

SPANIA

suprafață: 505 370 km<sup>2</sup>  
număr de locuitori: 47 280 000  
(2024)



URDIS

We know  
books



ISLAS CANARIAS



**REGIUNI AUTONOME**

- Andalucía Sevilla
- Aragón Zaragoza
- Asturias Oviedo
- Islas Baleares Palma de Mallorca
- Islas Canarias Las Palmas de Gran Canaria, Santa Cruz de Tenerife
- Cantabria Santander
- Castilla-La Mancha Toledo
- Castilla y León Valladolid
- Cataluña Barcelona
- Extremadura Mérida
- Galicia Santiago de Compostela
- La Rioja Logroño
- Madrid Madrid
- Murcia Murcia
- Navarra Pamplona
- País Vasco Vitoria
- Valencia Valencia

**ENCLAVE SPANIOLÉ ÎN AFRICA**

Ceuta, Melilla

# spaniola

## ghid de conversație

LINGHEA

2025

# LIBRIS

We know  
books

<b>Cazarea</b>	<b>68</b>
Cazarea	68
Cum facem o rezervare	69
La hotel	70
Cazare la particulari	72
În camping	76
<b>Mâncarea</b>	<b>79</b>
La restaurant	79
Meniul	81
Aperitive	81
Feluri principale	82
Băuturi	86
Deserturi	89
Mâncăruri naționale specifice	90
<b>În concediu</b>	<b>96</b>
Vremea	96
Turism	98
Vizitarea orașului	101
Spectacole de seară	104
La bar	107
Flirtul	109
<b>Sport și timp liber</b>	<b>112</b>
Sporturi de vară	112
Ștrand, piscină, plajă	113
Sporturi nautice	116
Scufundări	117
Pescuitul	120
Ciclism	122
Alpinism, escalade	124
La fotbal	126
La schi	127
<b>La cumpărături</b>	<b>130</b>
Cum cumpărăm și cum plătim	130
Bani	132
Magazine și servicii	135
Alimente	136
La drogherie	140

Foto & video	141
Îmbrăcăminte și încălțăminte	143
La poștă	146
<b>Situații de urgență</b>	<b>147</b>
Situații de urgență	147
Probleme cu mașina	149
Accident	152
Primul ajutor	154
La poliție	158
<b>Locuința</b>	<b>162</b>
Locuința	162
Electrocășnice	165
Bala și toaleta	168
<b>Familia</b>	<b>171</b>
Membrii familiei	171
Starea civilă	173
Reuniuni de familie	174
Cum facem o invitație	176
În vizită	177
<b>Munca</b>	<b>179</b>
Locul de muncă	179
Cum căutăm un loc de muncă	184
<b>Comunicare</b>	<b>187</b>
La telefon	187
La calculator	189
<b>Dicționar spaniol-român</b>	<b>194</b>
<b>Dicționar român-spaniol</b>	<b>244</b>
<b>Elemente de gramatică</b>	<b>292</b>
<b>Informații utile</b>	<b>312</b>

# LIBRIS

## Limba spaniolă

Limba spaniolă este o limbă romanică, provenită din limba latină. Se situează pe locul doi în lume în ceea ce privește numărul vorbitorilor nativi (după limba chineză) și se numără printre limbile oficiale ale ONU. Spaniola este limbă maternă pentru mai mult de 400 de milioane de oameni, iar aproape 100 de milioane de oameni o folosesc ca a doua limbă. De asemenea, limba spaniolă se impune din ce în ce mai mult în SUA.

Este limbă oficială în Spania, Argentina, Bolivia, Chile, Republica Dominicană, Ecuador, Guatemala, Honduras, Columbia, Costa Rica, Cuba, Mexic, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Guineea Ecuatorială, El Salvador, Uruguay și Venezuela. Spaniola este vorbită, de asemenea, în Andorra, Belize, în Filipine și în Statele Unite. În Spania există și alte limbi oficiale: catalana în Catalonia, regiunea Valencia și în Insulele Baleare, basca în Țara Bascilor, galiciana în Galicia.

We know  
books

## Evoluția limbii

Limba latină a fost adusă de romani în Peninsula Iberică încă dinaintea erei noastre; înaintea romanilor, aici trăiau celții și alte popoare. Romanii au cucerit peninsula în timpul războaielor punico, aceasta devenind una dintre provinciile romane cele mai vechi. De aceea, limba latină a prins rădăcini adânci aici. După căderea Imperiului Roman, Peninsula Iberică a fost cucerită de vizigoți, iar în sec. al VIII-lea a fost ocupată de mauri. Aceste două popoare și-au lăsat amprenta în Spania. Maurii au avut o influență mare asupra culturii și limbii spaniole. În sec. al XV-lea, după lupta numită Reconquista, creștinii au redobândit dominația asupra întregii peninsule. În același timp, în Spania, divizată până în perioada respectivă, a avut loc consolidarea politică și lingvistică. În anul 1492 a apărut prima gramatică spaniolă a lui Antonio de Nebrija. La baza limbii spaniole moderne se află dialectul castilian. În aceeași perioadă a început și expansiunea colonială spaniolă, Cristofor Columb descoperind America în anul 1492. În cursul secolului al XVI-lea, spaniolii au pus stăpânire pe Mexicul de astăzi, sudul SUA, toată America Centrală, câteva insule din Marea Caraibelor și cea mai mare parte a Americii de Sud la vest de meridianul 50, cu excepția pădurilor virgine continentale. Pretutindeni au reușit să impună și limba lor. Imperiul colonial spaniol a început să se destrame la începutul secolului al XIX-lea și Spania a pierdut ultimele colonii în anul 1898. Acestea sunt însă legate de Spania prin trăsături lingvistice și culturale. În limba spaniolă au fost scrise și unele dintre primele romane și capodopere ale literaturii universale, precum Don Quijote de Miguel de Cervantes. Dintre scriitorii moderni și contemporani se remarcă, de exemplu, Camilo José

## Caracteristicile limbii

Limba spaniolă nu are o pronunție grea, este suficient să învețați câteva reguli de bază. Cu excepția pronumelor, limba spaniolă nu are decât două genuri, masculin și feminin, și nu are cazuri. Pe de altă parte, sistemul timpurilor verbale este complex și spaniola are un mod verbal în plus – subjonctiv.

Din limba spaniolă provin, de exemplu, cuvintele *siestă*, *gheriiă*, *matador*, *coridă* sau *estradă*. Prin limba spaniolă au ajuns la noi și cuvinte indiene precum *ciocolată*, *cacao* etc.

Limba spaniolă vorbită în America are multe dialecte, în funcție de stat și regiune. Cu toate acestea, o să vă faceți înțelegi cu siguranță și o să apreciați cât de multe și diverse locuri din lume puteți cunoaște cu ajutorul unei singure limbi.

*Pronunția semnelor fonetice speciale folosite este descrisă în partea Gramatică, la pagina 292.*

# LBRIS

We know  
books



**Numere**  
**Expresii comune**  
**Exprimarea timpului**  
**Culori și dimensiuni**  
**Indicatoare**



## Numeralele

### Numerales

#### ▶ Numeralele cardinale

##### Numerales cardinales

zero	<i>cero</i> ʃero
unu	<i>un(o), una</i> un(o), una
doi	<i>dos</i> dos
trei	<i>tres</i> tres
patru	<i>cuatro</i> kuaɾo
cinci	<i>cinco</i> ʃinko
șase	<i>seis</i> seis
șapte	<i>siete</i> siete
opt	<i>ocho</i> oʃo
nouă	<i>nueve</i> nuaβe
zece	<i>diez</i> dieθ
unsprezece	<i>once</i> onʃe
doisprezece	<i>doce</i> doʃe
treisprezece	<i>trece</i> treʃe
paisprezece	<i>catorce</i> kaɾoʃe
cincisprezece	<i>quince</i> kinʃe
șaisprezece	<i>dieciséis</i> dieθiséis
șaptesprezece	<i>diecisiete</i> dieθisiete
optsprezece	<i>dieciocho</i> dieθioʃo
nouăsprezece	<i>diecinueve</i> dieθinuaβe
douăzeci	<i>veinte</i> beinte
douăzeci și unu	<i>veintiuno</i> beintiuno
douăzeci și doi	<i>veintidós</i> beintidós
treizeci	<i>treinta</i> treinta
patruzeci	<i>cuarenta</i> kuaɾenta
cincizeci	<i>cinquenta</i> ʃinkuenta
șaizeci	<i>sesenta</i> sesenta
șaptezeci	<i>setenta</i> setenta
optzeci	<i>ochenta</i> oʃenta
nouăzeci	<i>noventa</i> noβenta
o sută	<i>ciento</i> ʃiento
o sută douăzeci	<i>ciento veinte</i> ʃiento beinte

două sute	<i>doscientos/doscientas</i> dosʃientos/dosʃientas
o mie	<i>mil</i> mil
două mii	<i>dos mil</i> dos mil
o mie cinci sute optzeci și trei	<i>mil quinientos ochenta y tres</i> mil kinientos oʃenta i tres
un milion	<i>millón</i> miion

#### ▶ Numeralele ordinale

##### Numerales ordinales

primul	<i>primero</i> ʃimero
al doilea	<i>segundo</i> seɡundo
al treilea	<i>tercero</i> teɾʃero
al patrulea	<i>cuarto</i> kuaɾto
al cincilea	<i>quinto</i> kinto
al șaselea	<i>sexto</i> seksto
al șaptelea	<i>séptimo</i> seɾtimo
al optulea	<i>octavo</i> oktaβo
al nouălea	<i>noveno</i> noβeno
al zecelea	<i>décimo</i> deθimo
al douăzeciua	<i>vigésimo</i> bihesimo
al treizeciua	<i>trigésimo</i> trihesimo
al o sutălea	<i>centésimo</i> βentesimo

#### ▶ Frații

##### Fracciones

(o) jumătate	<i>mitad</i> miɾaɖ
unu și jumătate	<i>uno y medio</i> uno i medio
o treime	<i>tercio</i> teɾʃio
două treimi	<i>dos tercios</i> dos teɾʃios
un sfert	<i>cuarto</i> kuaɾto
trei sferturi	<i>tres cuartos</i> tres kuaɾtos
o cincime	<i>quinto</i> kinto
o șesime	<i>sexto</i> seksto
o șeptime	<i>séptimo</i> seɾtimo
o optime	<i>octavo</i> oktaβo
a noua parte	<i>noveno</i> noβeno
o zecime	<i>décimo</i> deθimo
o sutime	<i>centésimo</i> βentesimo



## Formule de salut și de adresare

## Saludos y tratamientos

Bună dimineața.	<i>Buenos días.</i> buenos dias
Bună ziua.	<i>Buenos días.</i> buenos dias
Salut.	<i>¡Hola!</i> ola!
Bună seara.	<i>Buenas tardes, Buenas noches.</i> buenas tardes, buenas noches
Noapte bună.	<i>Buenas noches.</i> buenas noches
Mă scuzați...	<i>Perdone...</i> perdone
Pe mine mă așteptați?	<i>¿Me está esperando?</i> me esta esperando?
Mă bucur să vă văd.	<i>Me alegro de verle.</i> me alegro de verle
Nu te-am mai văzut de-un car de ani.	<i>Hace mucho que no te veo.</i> ahe mučo ke no te veo
Ce mai faceți?	<i>¿Cómo está usted?</i> kómo esta usted?
Ce faci?	<i>¿Qué tal?</i> ke tal?
Ce vă mai face familia?	<i>¿Cómo está su familia?</i> kómo esta su familia?
Ați avut o călătorie plăcută?	<i>¿Ha tenido un buen viaje?</i> a teniao un buen viahe?
L-ați găsit ușor?	<i>¿Lo ha encontrado sin problemas?</i> lo a enkontrato sin problemas?
N-au fost probleme pe drum.	<i>Viajamos sin problemas.</i> viahamos sin problemas
Ați mai fost vreodată aici?	<i>¿Ha estado usted alguna vez aquí?</i> a estado usted alguna vez aki?
Mulțumesc de întrebare.	<i>Gracias por preguntar.</i> grațias por preguntat.
Eu sunt bine.	<i>Estoy bien. ¿Y usted?</i>
Dumneavoastră?	esti bien i usted?
Așa și așa.	<i>Más o menos, Regular.</i> mas o menos, regular
Nu mă pot plânge.	<i>No me puedo quejar.</i> no me pueđo kehar
Arătați bine.	<i>¡Lo veo muy bien!</i> lo veo muy bien!
Domnule/Doamnă...	<i>Señor/Señora...</i> sen'or/sen'ora
Doamnelor și domnilor!	<i>¡Señoras y señores!</i> sen'oras i sen'ores!



## Să facem cunoștință

## Encuentro

Care este numele dumneavoastră?	<i>¿Su nombre, por favor?</i> su nombre, por favor?
Cum te cheamă?	<i>¿Cómo te llamas?</i> kómo te iamas?
Mă numesc...	<i>Me llamo...</i> me iamo
Eu sunt...	<i>(Yo) soy...</i> (io) soi
Dumneavoastră sunteți domnul...?	<i>¿No es usted el señor...?</i> no es usted el sen'or?
Cine sunteți?	<i>¿Quién es usted?</i> kien es usted?
Cine e (acolo)?	<i>¿Quién es?</i> kien es?
Cine e doamna aceea?	<i>¿Quién es esa señora?</i> kien es esa sen'ora?
Ne cunoaștem?	<i>¿Nos conocemos?</i> nos konoθemos?
Vă cunoașteți?	<i>¿Se conocen?</i> se konoθen?
O cunoașteți pe soția mea?	<i>¿Conoce usted a mi esposa?</i> konoθe ustea a mi esposa?
Vă amintiți de mine?	<i>¿Se acuerda usted de mi?</i> se akuerda ustea de mi?
Nu am mai întâlnit/văzut undeva?	<i>¿Ya nos hemos encontrado/visto?</i> ia nos emos enkontrato/visto?
De unde ne cunoaștem?	<i>¿De dónde nos conocemos?</i> de donde nos konoθemos?
Îmi pare rău, dar nu vă cunosc.	<i>Me temo que no le conozco.</i> me temo ke no le konoθko
Din păcate, nu-mi amintesc de dumneavoastră.	<i>Lo siento, no le recuerdo.</i> lo siento, no le rekuerdo
Dați-mi voie să mă prezint.	<i>Permítame que me presente.</i> permitame ke me presente
Dați-mi voie să v-o prezint pe soția mea.	<i>Permítame que le presente a mi esposa.</i> permitame ke le presente a mi esposa
Îmi faceți cunoștință cu...?	<i>¿Me presenta?</i> me presenta?
Ne puteți face cunoștință?	<i>¿Puede presentarnos?</i> pueđe presentarnos?
Vi-l prezint pe...	<i>Le presento...</i> le presento
Domnul/Doamna X.	<i>Este/Esta es el señor/la señora X.</i> este/esta es el sen'or/la sen'ora eks
Acesta este soțul/șeful meu.	<i>Este es mi marido/jefe.</i> este es mi marido/hefe

Aceștia sunt colegii mei.

Îmi pare bine (să vă cunosc).

Mi-a părut bine să vă cunosc.

Plăcerea e de partea mea.

*Estos son mis compañeros de trabajo.*

*Estos son mis compañeros de trabajo*

*Encantado/Encantada (de conocerle/conocerla).*

*enkantado/enkantada (de konoŝerle/konoŝerla)*

*Mucho gusto en conocerle/conocerla.*

*muĉo gusto en konoŝerle/konoŝerla*

*El placer ha sido mío. el plaĉer a siĉo mío*



## Cum ne luăm la revedere

*Despedida*

La revedere.

Pa!

Ai grijă de tine!

Pe curând.

Ne vedem mâine.

La revedere.

Transmiteți-le salutări din partea mea.

Îmi pare rău, mă grăbesc.

Trebuie să plec.

N-am timp.

Ne vedem mâine la...

Ne auzim!

Te sun!

*Hasta luego., Adiós. asta luego, adios*

*Hasta luego. asta luego*

*¡Cuidate! kuidaŝte!*

*Nos vemos., Hasta pronto.*

*nos vemos, asta pronto*

*¡Hasta mañana! asta manĉana!*

*Adiós. adios*

*Deles recuerdos de mi parte.*

*deles rekuerdos de mi parte*

*Lo siento. Tengo prisa. lo siento tengo prisa*

*Tengo que irme (ya). tengo ke irme (ia)*

*No tengo tiempo. no tengo tiempo*

*Nos vemos mañana en...*

*nos vemos manĉana en*

*¡Lámame alguna vez. iamame alguna beŝ*

*Te llamaré., Luego te llamo.*

*te iamare, luego te iamo*



## Adresare politicoasă

În limba spaniolă, în formulile de politețe se folosește persoana a treia a verbului. Folosim persoana a III-a singular pentru un interlocutor și persoana a III-a plural pentru mai mulți interlocutori.

Tutuirea este mai obișnuită decât în română. De ex., elevii îi tutuiesc pe profesori, vânzătorii pe clienți etc.

## Urări

### Felicitaciones, Deseos

Noroc! (la ciocnit)

Noroc! (la strănut)

Felicitări!

Baftă!

Distracție plăcută!

Distracție plăcută!

Călătorie plăcută.

La mulți ani!

Sincere condoleanțe.

Paște fericit!

Crăciun fericit!

Un an nou fericit!

Baftă!

*¡Salud! salu!*

*¡Jesús! hesus!*

*¡Enhorabuena! enorabuena!*

*¡Suerte! suerte!*

*¡Páselo bien! paseło bien!*

*¡Que lo pase bien! ke lo pase bien!*

*¡Buen viaje! buen biahe!*

*¡Feliz cumpleaños! felib kumpleanos!*

*Mi más sentido pésame.*

*mi mas sentido pesame*

*¡Feliz Pascua (de Resurrección)!*

*felib paskua (de rresurrekĉion!)*

*¡Feliz Navidad! felib nabidad!*

*¡Próspero Año Nuevo! prospero año nuebo!*

*¡Mucha suerte! muĉa suerte!*



## Înțelegerea

### Entendimiento

Poftim?

Scuze, nu înțeleg.

Nu v-am înțeles bine.

Puteți să repetați?

Ce-ați spus?

M-ați înțeles greșit.

Trebuie să fie

o neînțelegere.

Trebuie să existe

o explicație.

Puteți să-mi explicați?

*¿Perdone?, ¿Cómo? peraone?, komo?*

*Perdone. No le entiendo.*

*perone no le entiendo*

*No le he entendido bien.*

*no le e entendido bien*

*¿Por favor, puede (usted) repetirlo?*

*por favor, puede (usted) rrepetirlo?*

*¿Qué ha dicho usted?, ¿Cómo dice?*

*ke a diĉo usted?, komo diĉe?*

*Me ha entendido mal. me a entendido mal*

*Debe ser un malentendido.*

*debe ser un malentendido*

*Tiene que haber una explicación para eso.*

*tiene ke aber una eksplikacion para eso*

*¿Puede explicármelo? puede eksplikarmelo?*

Vorbiți engleză/germană/  
franceză/spaniolă/  
italiană/rusă?

Nu vorbesc spaniolă.

Nu vorbesc foarte bine  
spaniola.

Vorbesc doar un pic  
germană.

Vorbiți mai rar, vă rog.

Nu știu cum se spune (la  
asta) în spaniolă.

Ce înseamnă asta?

Îmi puteți da mai multe  
detalii?

Îmi puteți nota pe ceva?

Cum se spune (la asta) în  
spaniolă?

Cum se pronunță acest  
cuvânt?

Mă înțelegeți?

Înțeleg.

Ați înțeles?

E clar acum?

Înțeleg.

Îmi pare rău, tot nu (vă)  
înțeleg.

Mă corecțați dacă  
greșesc?

¿Hablo usted inglés/alemán/francés/  
español/italiano/ruso? aștia uŝted  
inglés/alemán/francés/español/italiano/ruso?

No hablo español. no ablo español

No hablo español muy bien.

no ablo español muy bien

Hablo un poco de alemán.

ablo un poco de alemán

Por favor, hable más despacio.

por favor, ablo más despacio

No sé cómo decirlo en español.

no sé cómo decirlo en español

¿Qué significa esto? ke significa esto?

¿Puede describirmelo con más detalle?

puede describirmelo kon más detaie?

¿Me lo puede escribir? me lo puede escribir?

¿Cómo se dice en español?

kómo se dice en español?

¿Cómo se pronuncia esta palabra?

kómo se pronunția esta palabra?

¿Me entiende? me entiendo?

Sí, le entiendo. sí, le entiendo

¿Lo ha comprendido? lo a comprendido?

¿Está claro? esta klaro?

¡Ajá!, Ya entiendo. aha!, la entiendo

Perdone, siga sin entenderle.

perdone, siga sin entenderle

¿Podría corregirme si me equivoco?

podría korrehirme si me ekivoko?



## Cereri, ordine și propuneri

Peticiones, órdenes y sugerencias

Mă puteți ajuta?

Por favor, ¿me ayuda? por favor, me aiuda?

Îmi puteți da...?

¿Podría (darme)...? podría (darme)?

Îmi puteți spune...?

¿Puede (usted) decirme...?

puede (usted) decirme?

Vă pot ruga ceva?

¿Me puede hacer un favor?

me puede aber un favor?

Îmi puteți da un sfat...?

¿Puede usted aconsejarme...?

puede usted akonsejarme?

Ați putea să vă ocupați de  
asta?

¿Podría usted arreglarlo?

podría usted arreglarlo?

Mi-ar plăcea să...

Querría... Quisiera... kerria, kisiera

Aș vrea să vă întreb...

Querría pedirle... kerria pedirle

Sunteți amabil să...?

¿Sería tan amable y...? sería tan amable?

Ar fi posibil să...?

¿Sería posible? sería posible?

Aș dori să vorbesc cu...

Quisiera hablar con... kisiera ablar kon

Aș dori să stabilim

Me gustaría concertar una cita.

o întâlnire.

Me gustaría konvertar una cita

Am putea să ne întâlnim?

¿Podríamos encontrarnos?

podríamos enkontrarnos?

Ați putea să așteptați  
o clipă?

¿Puede (usted) esperar un momento?

puede (usted) esperar un momento?

Pot să împrumut asta?

¿Me lo deja/presta? me lo deha/presta?

Pot să vin cu voi?

¿Puede acompañarme? puede akompaniarme?

Veniți să mă luați?

¿Me recoge?, ¿Viene a buscarme?

me rakege?, viene a buskarme?

Puteți să-mi dați...?

¿Puede usted pasarme...?

puede usted pasarme?

Aș vrea să știu dacă...

Me gustaría saber si... me gustaría saber si

Puteți să aflați asta  
(pentru mine)?

¿Puede usted comprobarlo (para mí)?

puede usted komprobarlo (para mí)?

Mă scuzați, am nevoie  
de...

Perdone, necesito...

perdone, necesito

Pot să vă ajut?

¿Puedo ayudarle/ayudarla?

puedo ayudarle/ayudarla?

Caut...

Estoy buscando... estoy buskando

Mă puteți duce acolo?

¿Me llevaría allí? me leberia allí?

Cel mai bine ar fi să...

Lo mejor será... lo mehor sera

Ați vrea să...?

¿Quiere usted...? kiere usted?

Ce-ai zice de...?

¿Por qué no...? por ke no?

Am putea (să mergem  
la)...

Podríamos (ir) por ejemplo...

podríamos (ir) por ehemplo

Veniți cu noi?

¿Nos acompaña? nos akompania?

Dacă nu vă deranjează.

Si no le importa. si no le importa

Vă deranjează dacă...?

¿Le molesta sí...? le molesta sí?

Sunteți de acord?

¿Está de acuerdo? esta de akuerdo?

Vă interesează?

¿Le interesa? le interesa?

Vreți să îl/o vedeți?

¿Quiere verlo? kiere berlo?